

## Medicare

تقدم الحكومة الأسترالية دعماً لتكاليف العلاج والعناية بالمستشفى من خلال برنامج يدعى [Medicare](#). ويدفع Medicare تكاليف معظم الزيارات إلى الطبيب والأشعة وتحليل الدم ورعاية المستشفى العمومي وخدمات أخرى معينة.

لمعرفة إذا ما كنت مؤهلاً للتسجيل بالميدكير وللتسجيل به عليك التوجه إلى مكتب من مكاتب الميدكير ومعك جواز السفر أو وثيقة السفر الخاصة بك.

لا يدفع Medicare تكاليف الإسعاف أو خدمات الأسنان أو العلاج الطبيعي أو النظارات أو العناية بالأقدام أو تقويم العظم أو أجرة البقاء في المستشفى الخاص.

## بطاقة Centrelink للرعاية الصحية

إذا كنت تحصل على دفعة من [Centrelink](#) أو تكسب دخلاً منخفضاً، فقد تكون مؤهلاً للحصول على بطاقة الرعاية الصحية الحكومية [Health Care Card](#). وتؤهلك البطاقة للحصول على عدد من الخصومات، بما فيها أسعار الأدوية والخدمات الصحية (الطبيب، طبيب الأسنان، والإسعاف).

حتى ولو كان لديك بطاقة الرعاية الصحية، فإنك تحتاج لإظهار بطاقة الميدكير لجميع العلاجات الرئيسية الطبية وفي المستشفى مع بطاقتك للرعاية الصحية.

## التأمين الصحي الخاص

إن العديد من الأستراليين منتمين لصناديق التأمين الصحي الخاص. وهي تغطي علاجك كمريض في المستشفيات الخاصة أو العمومية ومن الممكن أن يشمل بعض الخدمات التي لا يغطيها Medicare كخدمات طب النظر والأسنان. قد تتنوع التكاليف تتوعاً واسعاً فإذا قررت الحصول على التأمين الصحي الخاص من المهم أن تفحص كل التفاصيل بانتباه قبل أن تشتري أية بوليصة تأمين.

### حوافز

أدخلت الحكومة حوافز مالية تهدف إلى تشجيع الناس للمباشرة بالتأمين الصحي الخاص. فهناك تعويض من حكومة الكومنولث بنسبة 30% على أقساط التأمين الصحي الخاص (تكون الأقساط أعلى لمن هم في الـ65 من العمر أو أكبر) وضريبة 1% على ذوي الدخل العالي الذين لا ينضمون إلى التأمين الصحي الخاص.

## LIFETIME HEALTH COVER

هناك أيضاً نظام يُدعى [Lifetime Health Cover](#) (الغطاء الصحي مدى الحياة) بموجب هذا النظام تختلف قيمة التأمين الصحي الخاص على حسب عمر الأشخاص عند انضمامهم للتأمين في المستشفى. إن الناس الذين انضموا للتأمين في المستشفى في الأول من يوليو/تموز الواقع بعد عيد ميلادهم الـ31 وحافظوا على عضويتهم طوال حياتهم سيدفعون مبالغاً أرخص بالمقارنة مع الذين باسروا بالتأمين للمستشفى عندما كانوا أكبر عمراً. إذا تأخرت بالإنضمام للتأمين في المستشفى فستدفع زيادة 2% لكل عام تأخرت في انتمائك بعد سن 30 من العمر، حتى تصل الزيادة إلى حدها الأقصى وهو 70%، وهذا ينطبق على شخص كان في سن 65 من العمر عندما انضم للتأمين في المستشفى.

تتطبق علي المهاجرين الجدد شروط خاصة. وبشكل عام، لا يضطر المهاجرون الي دفع الزيادة إذا إستخرجوا تأمين المستشفى إما (إيهما يلو الأخر):

- في الأول من يوليو/تموز الواقع بعد عيد ميلادهم ال 31 ، أو
- بعد مرور عام بالضبط علي تأهلهم للحصول علي ميديكير Medicare .  
وتتطبق الدفعات الزائدة للغطاء الصحي مدي الحياة بعد هذين التاريخين

#### معلومات إضافية

يمكن الحصول علي مزيد من المعلومات حول التأمين الصحي الخاص بزيارة الموقع علي الإنترنت [www.phiac.gov.au](http://www.phiac.gov.au) و [www.health.gov.au/privatehealth](http://www.health.gov.au/privatehealth) أو بالإتصال بـ :

1800 640 695

#### [Private Health Insurance Ombudsman](http://www.phio.org.au)

[www.phio.org.au](http://www.phio.org.au)

تقدم (Commonwealth Carelink Centres) مراكز العناية الإتحادية معلومات ودعما للأفراد الذين يقومون برعاية كبار السن أو المعاقين. للمزيد من المعلومات إتصل بـ:

1800 052 222

#### [Commonwealth Carelink Centres](http://www.commcarelink.health.gov.au)

[www.commcarelink.health.gov.au](http://www.commcarelink.health.gov.au)

### العناية الطبية

#### الطوارئ

من الممكن الحصول علي العلاج الطارئ بواسطة بعض المراكز الطبية أو في أقسام الطوارئ في المستشفيات. تُدرج المستشفيات الخاصة والعمومية تحت Hospitals في دليل الهاتف [White Pages](http://WhitePages) (ذو الصفحات البيضاء).

عند الذهاب إلى المستشفى تذكر أن تأخذ أي أدوية تتناولها وبطاقة الميديكير أيضا أو بطاقة عضويتك في التأمين الصحي الخاص، أو بطاقة الرعاية الصحية الحكومية Health Benefits أو بطاقة تخفيضات الخاصة بالمتقاعدين Pension Concession Card.

يتوفر العلاج الطارئ على مدى 24 ساعة في أقسام 'Casualty' (الإصابات) أو 'Emergency' (الطوارئ) في المستشفيات العمومية.

إذا لم تكن حالاتك الصحية طارئة فعليك معاودة طبيب عمومي (general practitioner) للعلاج.

### الأطباء العموميون (GPs) GENERAL PRACTITIONERS

إذا لم تكن الحالة طارئة ينبغي عليك أولاً الذهاب إلى طبيب العائلة (يُدعى أيضاً الطبيب العام أو (GP) أو إلى المركز الطبي. باستطاعتك اختيار الطبيب أو المركز الطبي الذي تريد الذهاب إليه – وأسماؤهم مدرجة في دليل الهاتف [Yellow Pages](http://YellowPages) (ذو الصفحات الصفراء)، تحت عنوان: Medical practitioners.

من الممكن أن يستخدم طبيبك **bulk bill** (تحميل الدفعة على الميديكير) وهذا يعني أنه سيطلب منك التوقيع على استمارة Medicare التي يرسلها إلى Medicare التي تدفع للطبيب أجرته. وإلا سيطلب منك الطبيب أن تدفع الحساب وقد تتمكن من أن تطلب استرداد التكلفة من Medicare أو من صندوق التأمين الصحي الخاص المنتمي إليه (إذا كنت مستحقاً). وفي كلتا الحالتين يجب عليك أن تحضر بطاقة الميديكير (وبطاقة الرعاية الصحية، إذا كانت لديك واحدة).

## الترجمة الشفهية

ويمكن للطبيب أن يفتح خطا هاتفيا خاصا لتوفير مترجم شفهي لفترة المشاورة الطبية معك. وتتم هذه المشورة بدون تكلفة عليك أو على الطبيب، طالما أنك مقيم دائم أو مواطن أسترالي وفي حالة كانت المشورة الطبية مدفوعة من قبل Medicare .

1300 131 450

[TIS Doctors Priority Line \(خدمة 24 ساعة\) TU](https://www.immi.gov.au/tis)

[www.immi.gov.au/tis](https://www.immi.gov.au/tis)

## الأخصائيون

لا يمكنك أن تزور طبيب أخصائي بدون أن تزور الطبيب العام أولاً. قد يقوم طبيبك بإحالتك إلى أخصائي طبي أو غيره للعلاج الإضافي.

## Tالأدوية

إذا اعتقد طبيبك أنك بحاجة إلى الدواء قد يعطيك وصفة طبية لتأخذها إلى **Chemist** (الصيدلية). لا يمكن صرف العديد من الأدوية، على سبيل المثال، المضادات الحيوية، إلا بوصفة طبية. إذا كانت لديك **Health Care Card** (بطاقة الرعاية الصحية) أو **Pension Concession Card** (بطاقة تخفيضات اصحاب المعاش)، التي تُمنح من Centrelink، فستكون مؤهلاً للحصول على تنزيلات في سعر عدد من الأدوية. ويجب عليك أن تحضر معك بطاقة الميديكير عندما تستلم أدويةك من الصيدلية.

من المهم قراءة النشرة أو الإرشادات على عبوات الدواء بدقة وسؤال الصيدلي إذا لم تكن متأكدًا. للمساعدة أو المعلومات الخاصة بالأدوية تحدث مع الصيدلي أو إتصل بالرقم أدناه في ساعات العمل الرسمية (من الإثنين إلى الجمعة ، من التاسعة صباحًا وحتى السادسة مساءً)

1300 888 763

[Medicines Line](https://www.immi.gov.au/tis)

## Community Health Centres (مراكز الصحة المجتمعية)

تقدم مراكز الصحة المجتمعية **Community Health Centres** خدمات صحية للأشخاص من جميع الأعمار وبأسعار منخفضة. ولا تقدم جميع المراكز نفس الخدمات. ولكن الخدمات المتوفرة تشمل عادة التمريض، التعليم والترويج الصحي، العلاج الطبيعي، العناية بالأسنان، العناية الطبية، المشورة والرفاه الاجتماعي. الصحة النفسية

## الصحة النفسية

يوجد عدد من الخدمات للأشخاص الذين يحتاجون للمساعدة بسبب مشاكل صحية نفسية وأمراض نفسية. وفي معظم الحالات، يجب على الأشخاص الذين يحتاجون للمساعدة بسبب مشاكل تتعلق بصحتهم النفسية أن يتصلوا بطبيبهم العام أو مركز الصحة المجتمعي.

يمكنك أيضا الإتصال ب:

3240 2833

**Queensland Transcultural Mental Health Centre**

1800 188 189

(من خارج برزبن)

## خدمات للأشخاص من خلفيات ثقافية ولغوية متنوعة

لدى العديد من المستشفيات ومراكز الصحة الكبيرة فرق من طباط الصحة الذين يقومون بتزويد الجاليات المهاجرة في المنطقة بالخدمات. تتضمن هذه الخدمات الإرشاد والمشورة والإحالة والمعلومات الصحية. اتصل بالمستشفى في منطقتك أو بمركز الصحة المجتمعي للتأكد من وجود **Multicultural Health Worker** (طباط التعدد الثقافي للصحة) لجاليتك.

## التطعيم

التطعيم يحمى الأطفال (والبالغين) من الأمراض الضارة. والتطعيم غير إجباري ولو أنه مستحب لكل الأطفال. تطلب بعض الولايات (نيو ساوث ويلز، فيكتوريا، تاسمانيا وكانبرا) تقديم بيان بتطعيم الطفل في اليوم الأول لذهابه الى المدرسة أو الحضانة، حتى تعرف المدرسة أو الحضانة أى من الأطفال لم يتم تطعيمه. ويمكن تطعيم أطفالك عند الطبيب العام أو بالمركز الصحي الشعبي القريب منك.

إذا رغبت في الحصول علي التطعيم من المركز الصحي الشعبي المحلي أو من المجلس البلدي، يجب عليك الإتصال بهم أولاً لمعرفة أي المصلاات متوفرة لديهم ومتي تتوفر.

قد لن يحق لك الحصول على إعانة رعاية الأطفال ما لم يكن أطفالك مطعمون.

1800 671 811

[National Immunisation Infoline](http://immunise.health.gov.au)

<http://immunise.health.gov.au>

1800 653 809

[Australian Childhood Immunisation Register](http://immunise.health.gov.au)

## خدمات الأسنان

هناك أطباء أسنان خاصين في منطقتك وعادةً يطلبون أجره للخدمة التي يقدمونها لك. يمكن أن تتضمن للتأمين الصحي الخاص لكي يساعدك على الدفع لخدمات الأسنان.

تقدم حكومات الولايات والأقاليم رعاية محدودة لصحة الفم مجاناً للمؤهلين من حاملي بطاقات التنزيلات من Centrelink. الخدمات المقدمة هي في المقام الأول تسكين الألم وبعض الرعاية الأساسية لصحة الفم بما فيها طاقم الأسنان الاصطناعية. الرجاء الإتصال بأقرب عيادة للصحة أو مستشفى منك للحصول على تفاصيل الخدمات المقدمة في منطقتك واتصل بـ Centrelink للاستعلام إذا كنت مؤهلاً للحصول على بطاقة التنزيلات.

## الحصول على رعاية المسنين

الرعاية الداخلية بكبار السن هي للأشخاص المتقدمين في العمر ممن لم يعدوا قادرين على البقاء بمنزلهم لأسباب مختلفة منها المرض أو الإعاقة أو على أثر فاجعة ما أو لظروف طارئة، أو بسبب إحتياجات الشخص الذي يرعاهم أو أسرهم وأصدقائهم أو لمجرد الصعوبة في ممارسة الحياة اليومية بالمنزل دون مساعدة الآخرين لهم. ويمكن على الأشخاص الذين هم بحاجة الى عناية أقل من تلك التي توفرها دور رعاية المسنين إختيار شقق مستقلة أو الإقامة في قرى المتقاعدين.

تقوم Aged Care Assessment Teams (ACATs) (فرق تقييم رعاية المسنين) النصيحة حول أنواع الخدمات الممولة من قبل الحكومة الأسترالية التي تحتاجها لمساعدتك في البقاء بمنزلك وإذا ما إستحسن عليك الإنتقال الى دار لرعاية المسنين.

هناك خمس خطوات عليك إتباعها إذا أردت الإنتقال الى دار لرعاية المسنين وهي:

- تقييم أحييتك في ذلك
- أيجاد دار لك
- السؤال عن التكاليف
- تقديم الطلب
- وأخيراً الإنتقال الي الدار والإستقرار بها.

للحصول على المساعدة في أمور تتعلق برعاية المسنين الرجاء الإتصال ب:

1800 500 853

[Aged Care Information Line](http://www.seniors.gov.au)

[www.seniors.gov.au](http://www.seniors.gov.au)